



6 MODELOS CON ALMA QUE NOS DEVUELVEN A NUESTRAS RAÍCES
DESIGNS WITH A SOUL THAT TAKE US BACK TO OUR ROOTS



INSTRUCCIONES PASO A PASO
STEP BY STEP INSTRUCTIONS



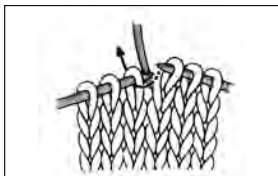
Puntos básicos

Punto jersey derecho

Stockinette stitch

1ª vta : al derecho.

2ª vta : al revés.



Row 1: (right side) knit.

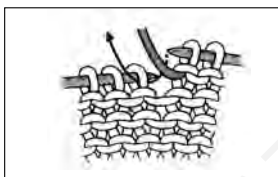
Row 2: (wrong side) purl.

Punto jersey revés

Reverse stockinette stitch

1ª vta : al revés.

2ª vta : al derecho.



Row 1: (right side) purl.

Row 2: (wrong side) knit.

Punto bobo

Garter stitch

Todos los p. y todas las vtas al derecho.



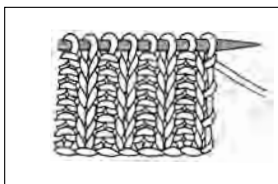
Knit all stitches and all rows.

Punto elástico 1x1

1x1 Ribbing

1ª vta: * 1 p. derecho, 1 p. revés *, repetir de * a *

2ª vta y vtas siguientes: Trabajar los p. como se presenten (tejer al derecho los p. que se presentan al derecho y al revés los del revés).



*Row 1: (right side) * K1, P1 *, rep from * to *.*

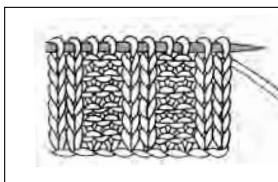
Row 2 and all following rows:
Work all stitches as they present themselves = knit the knit stitches and purl the purl stitches.

Punto elástico 2x2

2x2 Ribbing

1ª vta: * 2 p. derecho, 2 p. revés *, repetir de * a *.

2ª vta y vtas siguientes: Trabajar los p. como se presenten.



*Row 1: (right side) * K2, P2 *, rep from * to *.*

Row 2 and all following rows:
Work all stitches as they present themselves.



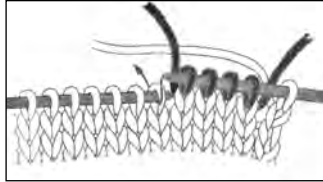
Punto jacquard

Jacquard

Este punto se utiliza cuando se debe trabajar más de un color en la misma vta. para formar un dibujo o una cenefa. Normalmente se teje a punto jersey derecho siguiendo un gráfico, en el que cada cuadro representa 1 p. y 1 vta.

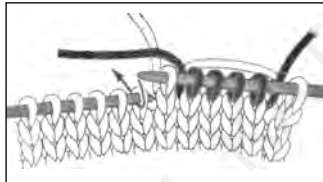
This stitch is used when working with more than one colour in the same row to form a picture or a border. It is normally worked in stockinette st following a graph whereby each square represents 1 stitch and 1 row.

Con los dos hilos detrás de la labor trabajar el número de puntos indicados en un color, hasta completar los p. indicados en el gráfico.



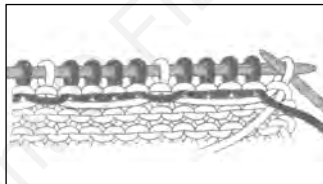
With the two yarns behind the work, use the designated colour to work the number of stitches indicated on the graph.

Tomar el hilo del otro color y continuar la labor, tener en cuenta que es muy importante cruzar los hilos cada vez que se cambia de color.



When changing from one colour to another it is very important to twist one strand of yarn over the other strand to prevent a hole forming where there is a colour change.

Las hebras quedan por detrás como se aprecia en este dibujo.

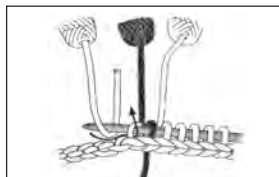


All the 'floating' yarns will be on the back of the work, as can be seen on the drawing.

Intarsia

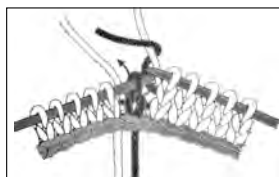
Intarsia

Esta técnica se utiliza cuando debes trabajar más de un color en la misma vta. y las distancia entre colores es de varios puntos. Normalmente es porque el dibujo a realizar es muy grande o son motivos muy separados. En este caso para evitar hebras muy largas por el revés de la labor, tomar un pequeño ovillo para cada uno de los colores y trabajar siguiendo el gráfico o según indique la explicación.



This technique is used when working with more than one colour in the same row and the distance between colours is across multiple stitches. It is normally used because the design being worked is very large or the motifs are separated with a large distance between them. In this case, to avoid long floating yarns on the back, prepare a small ball of yarn in each one of the colours and work following the graph or the instructions.

Lo más importante es cruzar los hilos cada vez que se cambia de color, porque si los hilos no están entrelazados, tienden a separarse y formar agujeros en el tejido.



It is very important to cross one yarn over the other every time there is a colour change. If the yarns are not interlaced they tend to separate and form holes in the fabric.



TRENZAS

Para hacer trenzas es necesario cruzar los puntos hacia la izquierda o hacia la derecha según sea la dirección de la trenza. El ejemplo que damos es para una trenza de 4 puntos, para ello se cruzan dos puntos en una dirección, siguiendo este ejemplo se pueden cruzar el número de puntos que indique la explicación, la técnica es la misma.

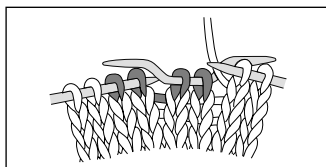
CABLES

To make cables it's necessary to cross over, or carry, the stitches towards the left or the right depending on the direction of the cable. The example that we give is for a 4 stitch cable, and to do this two stitches are crossed over in one direction. Following this example you can cross over any number of stitches as indicated in a pattern, the technique remains the same.

Puntos cruzados hacia la derecha

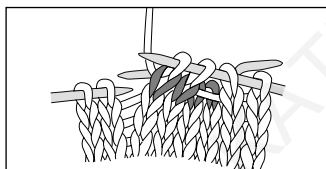
Stitches crossed over to the right

Pasar 2 p. sin hacer de la aguja izquierda a la aguja auxiliar (especial para trenzas).



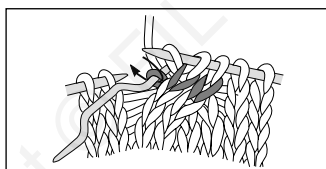
Slip 2 sts from the LH needle onto a cable needle.

Poner la aguja auxiliar detrás de la labor y trabajar al derecho 2 p. de la aguja izquierda.



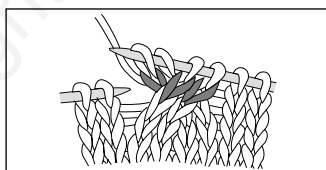
Place the cable needle at back of work and knit 2 sts from LH needle.

Sin cambiarlos de aguja, tejer al derecho los 2 p. de la aguja auxiliar.



Without changing the needle, knit the 2 sts from the cable needle.

El resultado obtenido es que quedan 2 p. cruzados hacia la derecha por delante.

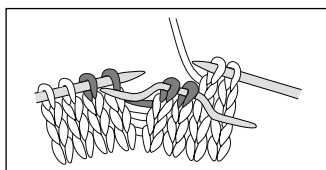


The result obtained is of 2 sts crossed over to the right at the front.

Puntos cruzados hacia la izquierda

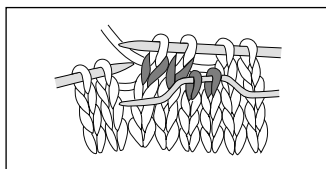
Stitches crossed over to the left

Pasar 2 p. sin hacer de la aguja izquierda a la aguja auxiliar.



Slip 2 sts from the LH needle onto a cable needle.

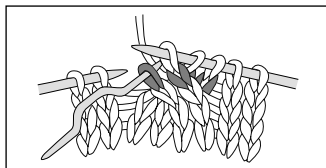
Poner la aguja auxiliar delante de la labor y trabajar al derecho 2 p. de la aguja izquierda.



Place the cable needle at front of work and knit 2 sts from LH needle.

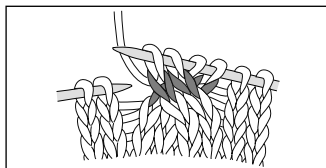


Sin cambiarlos de aguja, tejer al derecho los 2 p. de la aguja auxiliar.



Without changing the needle, knit the 2 sts from the cable needle.

El resultado obtenido es que quedan 2 p. cruzados hacia la izquierda por delante.



The result obtained is of 2 sts crossed over to the left at the front.

ADORNOS

DECORATIONS

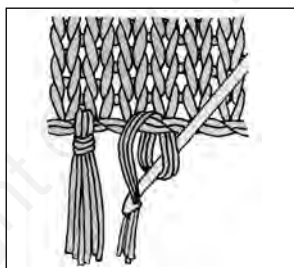
Flecos

Fringe

Cortar un rectángulo de cartón de la medida que queramos el fleco. Enrollar el hilo alrededor del cartón (procurar que los hilos queden uno al lado del otro y no encima). Cuando el cartón esté lleno con las tijeras cortar los hilos por un lado.

Cut a rectangle of card the required length of the fringing. Wrap the yarn around the card making sure that the yarns are side by side and not overlapping. When the card is full cut the threads at one side with scissors.

Agrupar los hilos necesarios para un fleco y doblar por la mitad. Clavar el ganchillo en la orilla del tejido, tomar los hilos por el lado doblado y hacerlos pasar hacia el revés de la labor, después anudar el fleco siguiendo el dibujo.



Group together the necessary strands of yarn to make a fringe and fold in half. Insert a crochet hook through the edge of the fabric, take the strands of yarn at the folded edge and pull the entire group of yarns to the back of the work, then knot the fringe as indicated in the drawing.

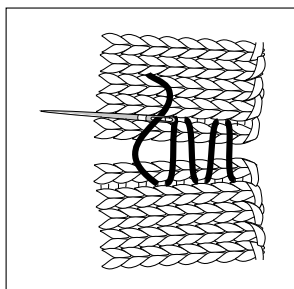
COSTURAS

SEAMS

Punto de lado

Side seams

Este tipo de costura también llamada invisible, se realiza por el derecho de la labor. Poner las dos piezas a coser, una al lado de la otra alineadas. Pasar la aguja por la entremalla (el hilo que une un punto con el siguiente) de la primera vta. de una pieza y después, clavarla en la entremalla de la 2ª vta. de la otra pieza. Continuar clavando la ag. de una a otra pieza como muestra el dibujo.



This type of seam is also invisible and is worked with the right sides facing. Place the two pieces together with straight edges touching and work back and forth from one piece to the other picking up the bar of yarn of the first row at the side of the edge stitch of one side, then draw the pieces together by picking up the bar of the second row on the opposite side. Continue inserting the needle from one piece to the other as shown in the diagram.

